

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

| | | | |
|------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|
| English 英語 | Youth (Interim) 青少年(臨時) | Friday Children 週五兒童 | Sunday Children 主日兒童 |
| Victoria Liu 劉喬倫 | Lynn Chan 陳許琳 | Lan Ding 丁蘭 | Katherine Lee 黃慕瑜 |

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

| | |
|--|---|
| 中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 12:3-8 對己--要看得合乎中道 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱 | English Sermon: Timothy Rhee Isaiah 40:1-5 The Comfort of God Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction |
|--|---|

普世宣教禱告: (東非) 蘇丹 Pray for Global Mission: Africa East (East Africa) Sudan

人口: 47,848,000 (95% 福音未及); 族群: 160 (81.9%福音未及); 廣義文化基督徒: 3.79%; 福音基督徒 0.68%, 伊斯蘭教: 91.8%, 福音年增率: 0% (全球平均 2.6%)。近 50 年來, 蘇丹一直進行殘酷的伊斯蘭化運動, 摧毀教堂並囚禁基督徒, 同時試圖實施對伊斯蘭法嚴格的遵循, 轟炸村莊、農作物、醫院和教堂等。南、北蘇丹因種族、宗教相異及經濟、政治利益之衝突, 陷入長期內戰, 在聯合國調解下, 南、北蘇丹於 2005 年 1 月簽訂《全面和平協定》, 於 2011 年 7 月正式承認南蘇丹共和國。今年 4 月蘇丹爆發內戰衝突, 已造成 3 百多萬人流離失所。蘇丹至今對基督徒的逼迫仍是嚴重, 穆斯林歸主者尤甚, 他們可能在家中面臨性侵犯和家庭暴力, 並且容易受到監禁。禱告: 求神興起合神心意的領袖, 為百姓求平安和尊嚴; 穆斯林歸主者能對基督有更深的認識, 並有智慧勇敢地去傳講基督; 為蘇丹教會及其領袖之間的團結與和諧禱告。

Population: 47,848,000 (95% unreached by the Gospel); Ethnic groups: 160 (81.9% unreached by the Gospel); Generalized cultural Christians: 3.79%; Evangelical Christians: 0.68%, Islam: 91.8%, Gospel annual growth rate: 0% (Global average 2.6%) For nearly 50 years, Sudan has carried out a brutal Islamization campaign, destroying churches and imprisoning Christians while attempting to enforce strict observance of Islamic law, bombing villages, crops, hospitals and churches, among other things. Due to differences in race and religion, as well as conflicts of economic and political interests, South and North Sudan fell into a long-term civil war. Under the mediation of the United Nations, South and North Sudan signed the "Comprehensive Peace Agreement" in January 2005 and officially recognized it in July 2011. Republic of South Sudan. Sudan civil war broke out in April this year, causing the displacement of more than 3 million people. Persecution of Christians in Sudan remains severe, especially for Muslim converts, who may face sexual assault and domestic violence at home and be vulnerable to imprisonment. Prayer: Ask God to raise up leaders who are after God's heart, and seek peace and dignity for the people; Muslim converts can have a deeper understanding of Christ, and preach Christ with wisdom and courage; For the Sudanese church Pray for unity and harmony among its leaders.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

| | | | | |
|---------------------|-------------------------|---------------|-----------------|---------------|
| 10:00 AM 主日學 ABF | 成人中/英 Adults C/E: 53/06 | 青少年 Youth: 04 | 學童 Children: 18 | 嬰孩 infant: 02 |
| 11:15 AM 崇拜 Worship | 成人中/英 Adults C/E: 71/11 | 青少年 Youth: 04 | 學童 Children: 19 | 嬰孩 infant: 06 |

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget


| | 上週 Last Week | 每週需要 Weekly Need | 截至上週已收 Accum. Offering | 截至上週需要 Accum. Need | 截至上週盈缺 Accum. Diff. |
|--------|-----------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| 經常費奉獻 | \$64,085 | \$42,637 | \$1,370,294 | \$1,321,735 | \$48,559 |
| 宣教奉獻 | \$13,882 | \$8,181 | \$217,642 | \$253,604 | -\$35,962 |
| 教會擴展奉獻 | \$1,000 | \$5,769 | \$67,781 | \$178,846 | -\$111,065 |


瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **崇拜回到學校餐廳：**感謝主，學校整修工程已完成，我們上主日的崇拜已改回到學校餐廳舉行。午餐部份，今天先供應披薩 (每片 \$1)，下主日恢復供應盒飯及披薩。
2. **主日午餐降價：**為鼓勵更多會眾通過主日午餐彼此交流，教會決定透過補貼將午餐盒飯價格下調為 \$5，披薩價格仍保持每片 \$1，同時取消網上午餐預訂。盼望大家都盡可能留下來一同午餐。
3. **青少年伯利茲短宣分享：**下主日青少年伯利茲短宣隊將於崇拜中分享他們 7/7~17 短宣的經驗，請大家踴躍出席。
4. **2023-2024 AWANA 愛主童軍：**9/8 開始每週五晚上 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子到主堂區參加實體聚會。節目包括敬拜、學習聖經、遊戲、小吃等。詳情及報名：acc.church/awana2023-24。
5. **中文成人主日學 (10 AM~11AM):** 夏季班 (6/4~8/27) 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 中文版啓發課程 (錄像加互動式分享討論); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班一詩篇。下主日有秋季班的宣傳與報名。

1. **Meeting Room Returns to Normal:** Praise the Lord, the school completed the remodeling project a week ago, we were able to use the cafeteria for worship last Sunday and will resume meeting there regularly. For Sunday lunch there will be pizzas available for purchase today (\$1 per slice), and both the lunch boxes and pizzas will be available starting next Sunday.
2. **Sunday Lunch Price Reduced:** To encourage fellowship during lunch, the church has decided to subsidize the lunch expenses and reduce the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Preordering is no longer necessary. If possible, please stay for lunch on Sundays.
3. **Youth Belize STM Sharing:** The youth Belize STM team will share their July 7~17 mission trip experience in the worship service next Sunday. Don't miss it.
4. **2023-24 Awana:** Every Friday evening beginning 9/8/23, 7:30 - 9:00 pm with extended childcare 7:00 - 7:30 pm and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children of age 3 to 5th grade to join our onsite meetings. Program includes worship, Bible lesson, game, snack and more. For more information and to register: acc.church/awana2023-24.
5. **English Adult Bible Fellowship:** During the Summer, we encourage adults to join the youth Sunday School for first hour if not serving in the Children's Ministry. Adult Bible Fellowship will resume in September. Contact David Wang with any questions.